

Posfácio – Semiótica e Documentação: a difícil interdisciplinaridade

Carlos Cândido de Almeida

SciELO Books / SciELO Livros / SciELO Libros

ALMEIDA, C. C. Posfácio – Semiótica e Documentação: a difícil interdisciplinaridade. In: *Semiótica documental: aspectos contextuais, teóricos e interdisciplinares* [online]. São Paulo: Cultura Acadêmica, 2020, pp. 235-251. ISBN: 978-65-86546-89-7. Available from: <https://books.scielo.org/id/3vvxq>. <https://doi.org/10.36311/2020.78-65-86546-89-7>.



All the contents of this work, except where otherwise noted, is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International license](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo o conteúdo deste trabalho, exceto quando houver ressalva, é publicado sob a licença [Creative Commons Atribuição 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

Todo el contenido de esta obra, excepto donde se indique lo contrario, está bajo licencia de la licencia [Creative Commons Reconocimiento 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

POSFÁCIO

SEMIÓTICA E DOCUMENTAÇÃO: A DIFÍCIL INTERDISCIPLINARIDADE

Com base na análise dos depoimentos de especialistas espanhóis descritos em Almeida (2017)²⁵. O pensamento coletivo formado pelos depoimentos trata dos temas concepção de semiótica, nível de interdisciplinaridade e teóricos no campo da Documentação na Espanha. Os discursos estruturados representam o pensamento social, limitado pelo conjunto de depoimentos dos entrevistados, mas que reflete um conjunto de ideias presentes na comunidade científica da Documentação espanhola.

A seguir, serão apresentados os principais discursos coletivos relativamente à noção de semiótica em vigor, a avaliação dos níveis de interdisciplinaridade entre Semiótica e Documentação, e a menção resumida dos principais teóricos que aportaram contribuições nesse sentido à Documentação.

Com respeito à noção de Semiótica professada pelo coletivo de investigados, notou-se claramente a presença de dois discursos coletivos. O primeiro discurso revela negação e desconhecimento dos temas semióticos, em que se afirma que não há clareza ou um assunto comum em Documentação na Espanha. O segundo discurso, mais objetivo, revela uma clareza conceitual sobre o conceito

de Semiótica e a sua posição ante a Documentação. Nesse segundo discurso coletivo, a Semiótica é concebida como a ciência dos signos, da semiose, do significado, da linguagem e da representação.

O primeiro discurso, sobre a concepção semiótica foi assim disposto:

Nosotros aquí no se da semiótica. Es que el tema de documentación, aquí, desde luego, nunca se ha dado por esa vertiente. Pero, solo sé el nombre, no conozco realmente las teorías ni he leído nada de Semiótica. Entonces, no me atrevo a opinar, sinceramente. No soy experta en materia. No lo tengo nada claro. La semiótica yo no la trabajo. Pues mira, hay profesores muy buenos de semiótica, en Ciencias de la Información [...], pero no en Documentación.

Constata-se uma insegurança em relação à Semiótica e mesmo a discussão sobre a pertinência do assunto para a Documentação. Claro está que se trata de um assunto voltado mais à Ciência da Comunicação (*Ciencias de la Información*). Por outro lado, é representativa no pensamento coletivo da Documentação, segundo a construção discursiva empreendida, a clareza do papel da Semiótica e dos assuntos afeitos à Documentação.

O segundo discurso coletivo define Semiótica como a ciência dos signos, da semiose, do significado, da linguagem e da representação.

Vamos a ver, desde el punto de vista teórico; el primer problema con el que nos encontramos es el nombre, la denominación "semiótica". Sabemos que es una palabra de ascendencia griega, {semiotikós}... Incluso los ingleses utilizan a veces semeiótica en lugar de semiótica; semeio, la ascendencia griega; por un lado, y por otro lado, la denominación

saussuriana ¿no?, de la semiologie, la semiología, bien. Por Semiótica entiendo que es la ciencia de los signos, es decir, sería la ciencia de representar mediante el lenguaje conceptos o realidades. Entiendo que el objeto de estudio de la Semiótica son los signos, es la representación de los signos. Una ciencia que explica el significado de los sistemas de signos, no exclusivamente lingüísticos. Resulta una disciplina, o sea, un marco disciplinar muy eficaz para comprender de forma integrada la producción de los significados. También, se trata de una ciencia interdisciplinar con conexiones que irían desde la Filosofía a la Teoría de la Comunicación y la Lingüística. Es el análisis de los signos en procesos de semiosis social, si fuera Semiótica, [...] yo asocio Semiótica con Comunicación, si yo entiendo que hay una comunicación documental y es verdad porque igual que hay un hecho semiótico hay un objeto documental que es lo que nos configura como disciplina diferente, tiene que haber una Semiótica Documental también. Es el análisis de los signos, de los símbolos, entendiendo el documento como símbolo, como signo y dentro del documento y del contexto los lenguajes como otro signo, de su naturaleza, de su función y todo en un proceso de semiosis comunicativa, de semiosis documental. Tiene que ver con la comunicación, con los signos, con todo ese tipo de cuestiones y ahí los sistemas tienen una parte importante porque realmente están hechos para eso, están formados por signos, símbolos, sirven para comunicarse y claro que tiene importancia desde ese punto de vista, por supuesto que sí. La semiótica es la explicación de la comunicación, de la interpretación del signo. La interpretación de la realidad a través del lenguaje (y no tanto su significado como sería el objetivo de la Semántica). Es la representación mediante signos de los documentos, bueno de los documentos, digamos del mundo, del entorno en el que nos movemos. Es una definición operativa, pero que explica los códigos de signos, las formas de producción de los sistemas de significación cuando no son lingüísticos. Y que resulta muy operativa para comprender otro tipo de realidades, otro

tipo de sistemas de comunicación, de modos, sistemas de comunicación que operan en paralelo a lo lingüístico en todo tipo de situaciones. En nuestro caso, en lo que tiene que ver con la Documentación nos hemos dedicado a la Semiótica en el sentido de cómo representamos la información de una determinada forma. Sin embargo, yo casi prefiero hablar más de Semántica, pero por el texto, porque claro, si vamos a la imagen, el análisis de imagen, ¿cómo se hace? En primer lugar tienes que comprender cómo están estructurados determinados mensajes para que sean entendidos por los usuarios, por los destinatarios de esos mensajes. En la corriente saussuriana el texto constituye una manifestación del lenguaje y por tanto es fundamental para la Semiótica y la Lingüística. Y posteriormente, las posibilidades que aporta después para la recuperación. Yo te hablo desde el punto de vista práctico, de para qué me sirve a mí la semiótica. Yo gracias a la semiótica, puedo emplear los signos para representar los documentos, el contenido de los documentos.

Verifica-se um entendimento do significado de Semiótica que está além do denotativo, na medida em que se discutem a questão epistemológica – que tanto pode ser considerada disciplina como campo interdisciplinar – e as correntes teóricas, especialmente a saussureana. Além disso, foi destacada a relação da Semiótica com as disciplinas Linguística e Comunicação e o mais importante, o uso que se faz dela na Documentação.

Deve-se notar também um registro no discurso da Semântica como uma disciplina que concentraria os temas ligados ao significado. De todo modo, tal discurso coletivo revela a clarividência com que a comunidade científica da Documentação na Espanha associa o conceito de Semiótica, resultado de um histórico de análises teóricas e contribuições nessa direção, como pôde ser notado nas

seções anteriores sobre as abordagens semióticas.

Com respeito à análise das relações disciplinares, indagada a coletividade sobre o nível de envolvimento com a disciplina Semiótica, de maneira específica, e com outras disciplinas em geral, foi apresentado um discurso coletivo majoritário que destaca que as relações interdisciplinares não existem ou estão em um nível muito baixo e elementar. A própria composição do discurso é esclarecedora a esse respeito:

No hay buenos vínculos, está muy disociado, sí, está muy disociado. Yo creo que en general, unos están en una teoría y otros están en lo otro. Es difícil. Yo creo que estamos en un momento, no sé si fuera, pero estamos en un momento de crisis porque va **más rápido** la aplicación práctica y tecnológica que la cuestión teórica, va muchísimo **más rápido**. Creo que vivimos de espaldas unos a otros, esa es mi sensación. No sé si en España estamos trabajando de forma interdisciplinar en ese sentido, la verdad es que desconozco si hay algún equipo de trabajo en el que participen lingüistas e investigadores del **ámbito** de la Documentación [...]. Fíjate que aquí nosotros convivimos, [...] en una facultad de letras y que hay filólogos y lingüistas y nunca o prácticamente nunca hemos trabajado en conjunto. Ellos piensan que lo suyo tiene una categoría superior, que esto nuestro es algo aplicado que se resuelve muy fácilmente y no. Los lingüistas, que encima se defienden, no quieren saber nada con la Documentación, y dentro del campo de la Documentación pues hay **líneas diferentes**. El contacto disciplinario está dirigido de la Documentación hacia la Semiótica y la Lingüística (fundamentalmente por encontrar respuestas a los problemas que plantea la representación lingüística del conocimiento) y no al contrario. Yo no lo veo muy estrecho sinceramente. Yo creo que son, vamos, no te digo divergentes, pero sí paralelos. Yo no creo que exista, salvo Izquierdo que trabajó **más** en ese **ámbito**,

en el de la semiótica, intentando aplicarlo a este campo, que yo no sé hasta qué punto lo habrá conseguido. Comunicación, poca, desde mi experiencia poca, porque hay un cierto miedo por parte de las personas de Documentación o una sensación de que se están metiendo en nuestro terreno. Hay muy poca relación interdisciplinar. Quiero decir, muy poca en el sentido de que las personas, los investigadores de un campo trabajen con investigadores de otro campo, o incluso, en el sentido de que investigadores que proceden de un campo determinado, se muevan y acaben aterrizando en otro campo de este tipo. Es decir, yo creo que aquí, las disciplinas están muy parceladas y además en general, muy poco interconectadas entre ellas ¿eh? Hay también razones de tipo burocrático o administrativo ¿no? para eso. Desde mi punto de vista y desde mi experiencia, no solamente en España, sino también en el extranjero, la interdisciplinariedad es siempre un aspecto muy defendido, muy reivindicado por algunas áreas como la terminología y la documentación, que son de naturaleza transdisciplinaria. Teóricamente, una disciplina que se aplica a todas es más fácil que reivindique también su interdisciplinariedad, esta necesidad de coger elementos teóricos también de otras disciplinas y esto se reconoce y se vive, yo creo, como una cosa de esencia que caracteriza precisamente este tipo de disciplinas. Pero en la práctica, esto es muy difícil. Las relaciones desde mi punto de vista, muy flojas. No, ni más ni menos, ni mejor ni peor, está estancado por completo, o sea, no está. Pero ya digo, yo creo que los autores que se han apartado más a esta parte lingüística y semiótica están muy divorciados de la parte teórica y de la parte práctica. No, cada vez más.

Hay gente que está sin modelos, que se preocupa solo de productos, de procesos. **Son más generalidades que** otra cosa. Creo que a lo mejor es más desde el punto de vista general de la manera en que otros tratan la semántica también, más generalista. Yo creo que lo que están haciendo es excesivamente **básico. El** trabajo es muy, muy **básico, y centrado** en algunos aspectos yo creo que

muy menores. Yo creo que muy menores. Yo encuentro que en nuestro campo en España ha habido más teóricos, más profesores con una base fuerte lingüística que han introducido una parte lingüística importante, pero no tanto. Tampoco encontraba aquí a mis teóricos de referencia y creo que eso ha sido muy perjudicial para la práctica porque no se han desarrollado **métodos de acuerdo** con las nuevas teorías, por lo menos para reconocer hasta dónde llega el **método que tú estás enseñando**.

Aquí es difícilísimo hacer equipos individuales, es decir, equipos de una sola persona, no vas a ninguna parte. Sí, haces investigación, pero no vas a aplicarla a una auténtica solución, a una auténtica mejora de los procesos y procedimientos en nuestra área. Entonces, está muy claro que tienes que formar un equipo. Pero el corporativismo yo creo que impide que exista una interrelación entre estos colectivos. De hecho yo concretamente, si te soy sincera, no he colaborado con ningún lingüista ni con nadie que se dedique sólo a la semántica. Yo conozco poca gente que esté trabajando, por ejemplo, en elaboración teórica sobre semiótica, sobre representación de conocimiento, etc., etc. Es un trabajo **más de tipo** práctico, de probar sistemas, adaptar sistemas más que elaboración teórica. O sea, es verdad que yo tengo esa formación y a lo mejor no he necesitado ayuda, pero que no se ha planteado ningún proyecto de investigación ni un trabajo, pero no me suena a mí que haya mucha interacción de personas en documentación que trabajen con personas en los campos de la lingüística en general o la semántica, no lo conozco, no lo sé.

Mi sensación sobre esto es que estamos siempre un poco dándole la vuelta a las mismas cosas. Yo treinta años casi ya, siempre veo que la gente se pregunta lo mismo y no acabo de entenderlo, porque no... El momento, el paradigma es diferente y esto es otra profesión que tiene que tener otros conocimientos y que tiene que saber hacer equis cosas, que la titulación se llamará como se llamará, pero al final la gente tiene que saber lo que tiene que saber. Está muy impulsados por las modas, las coyunturas

académicas, las evaluaciones, esto y lo otro, los investigadores vamos pensando más bien en lo que puedo publicar que se ajuste a lo que ahora te están pidiendo y quedarme descansando una vez que lo saque y luego ya veré por dónde tiro, ¿entiendes?

As relações interdisciplinares com a Semiótica, a despeito de a clareza em relação ao conceito, não foram levadas a cabo. Tal fato corrobora os resultados identificados com o exame da literatura. Não somente na atualidade, mas há um comprometimento dos contatos disciplinares, seja pela estrutura acadêmica ou pela própria concepção de disciplina, a qual se guia pelas modas e tendências recentes.

Essa exacerbada preocupação com as modas, registrada no discurso, nem sempre revela o nível das pesquisas e das necessidades de conhecimento de um país, e agrava-se em um estado de crise econômica. Os pesquisadores são levados a publicar o que em tese teria mais saída nos periódicos e não o que realmente importa ao avanço da comunidade científica e da sociedade. No caso da Semiótica, como nem sempre há uma predileção pelo tema, ficaria forçosamente fora das tendências recentes.

As condições para a interdisciplinaridade dependem do comportamento dos pesquisadores, e o que pode ser inferido pelo discurso coletivo é que não há disposição para tal, não faz parte da prática comum trabalhar com especialistas em estudos da linguagem, seja pelo desconhecimento de suas teorias, pela estrutura universitária que não o permite, ou mesmo pelo patente desinteresse desses especialistas em Linguística e

Semiótica com as questões da Documentação.

Esse pensamento coletivo é um retrato vivo da incapacidade da Documentação de empreender estratégias de interdisciplinaridade junto ao campo da Semiótica, não apenas porque o tema não está entre as tendências valorizadas e os resultados das pesquisas não seriam aceitos para publicação nos principais periódicos, mas porque a própria estrutura acadêmica e a cultura da Documentação não a promovem. Algo semelhante já havia sido destacado por García Marco (1997, p. 11, 1999) sobre a dificuldade de formar grupos especializados em organização do conhecimento na Espanha.

Esse fator pode ser tomado como uma das causas que levou a Documentação na Espanha a deixar de fomentar os estudos teóricos sobre a linguagem. E merece reflexão a questão de que estas causas poderiam estar agindo em outras áreas da comunidade acadêmica. Isto é, questiona-se se os condicionantes extrínsecos e intrínsecos – muito bem sinalizados pelo discurso coletivo da interdisciplinaridade com a Semiótica – não estejam impactando em outras áreas da Documentação na Espanha, arrebatando a sua potencial autonomia e originalidade em relação aos problemas do processamento da linguagem para a recuperação da informação e a organização do conhecimento.

Com esse discurso, entendem-se algumas razões que levaram à falta de produção teórica no campo da linguagem, especialmente, as de teor original e que lograram um nível de sistematicidade respeitável. Sem uma organicidade interna, a ciência da Documentação

dependerá sempre de iniciativas particulares e personalistas, que não resistiriam às intempéries de uma convulsão econômica, social e científica.

Também parecem oportunos os discursos majoritários sobre os campos de aplicação da teoria semiótica na Documentação. Destacam-se pelos menos duas tendências: uma que trata da aplicação exclusiva aos temas da organização do conhecimento e recuperação da informação, e outra que se refere às aplicações a todo espectro da Documentação, da organização à comunicação da informação.

O primeiro discurso coletivo revela a estrita aplicação dos conceitos semióticos à organização do conhecimento e à recuperação da informação, e com matizes sobre quais teorias em concreto se pode levar à introdução dos conceitos semióticos, a saber:

En Organización del Conocimiento y en Recuperación de Información. Al menos dentro del área en la que he trabajado serían los dos aspectos fundamentales. Pues yo creo que fundamentalmente en el Análisis de Contenido, en la Lingüística Documental en todo lo relacionado con los Lenguajes Documentales y en la Recuperación de Información. Yo casi diría lingüística aplicada a la documentación. Yo no creo que sea lingüística aplicada realmente, yo por lo que he ido viendo, no sé cuál será tu opinión al respecto. Sí, de hecho, la aplicación práctica que han hecho [...] de las teorías de la textolingüística al modelo de desarrollo de resumen documental del análisis del texto, de construcción de textos o de los minitextos, que son los resúmenes, yo creo que no se adecúa muy bien a lo que es el desarrollo de lo que es un resumen documental. Creo que ese enfoque lingüístico tiene más recorrido en otras áreas o para otras disciplinas, por ejemplo para el análisis y comprensión de textos,

pero no para la elaboración de resúmenes documentales, puesto que la aplicación de todos los pasos que para resumir un texto se pueden dar, según la textolingüística, son excesivamente farragosos y complejos para el desarrollo de lo que es un resumen documental, en mi opinión. Además, se podrían destacar la construcción de lenguajes documentales, sistema de clasificación del conocimiento, sistemas de organización del conocimiento, arquitectura de la información o el etiquetado social de los contenidos en la Web 2.0 como son las *folksonomías*. Y cuando aplicaba el paradigma semiótico para el estudio de las imágenes, ahora me da más igual, pero al principio lo que me sentí fue muy sola. Dentro del ámbito del análisis de las imágenes, me interesa mucho el híper, o sea, no el hipermedia sino el transmedia, o sea, cómo los significados trasvasan y sus significantes trasvasan de un medio a otro. Y como en cada medio, articulan un sistema de relaciones completamente distintas.

Por outro lado, encontra-se o discurso da aplicação a todos os setores da Documentação, pois o problema semiótico e do significado condiciona vários níveis da cadeia informacional, da análise da informação, da organização do conhecimento até a mediação da informação.

Para mí en todas, porque ya te he dicho que yo asocio Documentación con procesos de semiosis, con Semiótica, es verdad. Es que es fundamental en todo. A mí me parece que la semántica y la lingüística dominan todo. Organización y representación del conocimiento yo diría que es como la fundamental, pero como hemos estado comentando, el análisis del diseño es fundamental y hablábamos de arquitectura, de sistemas porque la arquitectura te permite unir mucho la organización y, tal como la diseñan en la interfaz, con la arquitectura de organización de ficheros interior y por eso te dicen mira, con la arquitectura ya, pero esto

quiere decir que si vamos a un entorno que no es tan web, está el análisis de sistemas y el diseño de sistemas de recuperación como un área necesitada del análisis. A lo mejor pues lo que son los sistemas de representación, los lenguajes documentales, los estudios de usuario, es que es todo, los estudios del documento también, los que se dedican a historia del documento también, documento desde el aspecto material, desde el aspecto de la forma, desde el aspecto del contenido. Sí, en lo que implica la organización, pero que va más allá, evidentemente, hay más cosas importantes como lo que hemos hablado de movimientos científicos en general, la ciencia y toda la evolución tiene mucho que ver [...], no sólo es semántica y lingüística, a eso yo lo llamo "influencias distintas", digamos que la semántica y la lingüística están más en directo con lo directo, es decir, relacionadas con acciones concretas, pero desde el punto de vista del diseño, de la concepción, no tanto, a mi modo de ver.

Neste discurso, a aplicação da Semiótica está praticamente em todos os campos da Documentação, da organização da informação à arquitetura da informação, passando pela análise de documentos e estudos de usuários. É um discurso que entende que a Semiótica deve ser vista globalmente e não apenas voltada à análise documental de conteúdo ou à organização de categorias de conhecimento. Com isso, pode-se assumir um novo estágio de aplicação de conceitos semióticos, os quais devem fundamentar agora todo o espectro de problemas da Documentação. Presume-se que essa leitura da função semiótica passará a constituir-se em uma nova forma de propor a interdisciplinaridade e que exige uma Semiótica global, muito mais abarcadora que as abordagens semióticas brevemente resumidas neste trabalho.

A seguir, arrola-se uma síntese do que se identificou nos discursos sobre a representatividade de alguns temas, conceitos e teóricos, segundo marcas deixadas nos depoimentos. Relacionaram-se às temáticas de pesquisa destacadas pelos entrevistados e organizadas segundo as categorias: teorias, temas/problemas, processos/técnicas e ferramentas.

Figura 1 - Temáticas, Teorias e Processos Relativos à Linguagem Investigados



Fonte: Elaborada pelo autor (2015).

Como se pode notar, as temáticas de investigação refletem, de certa maneira, a estrutura conceitual das abordagens semióticas apontadas anteriormente, especialmente na menção das disciplinas que estão na base da pirâmide. Os entrevistados citaram diversos temas que consideraram importantes em sua atuação docente e investigadora, com isso, foi possível agrupar esses objetos de pesquisa, segundo os rótulos citados. Nota-se, sobretudo, uma preocupação destacada com problemas e processos associados à organização da informação e do conhecimento, os quais estão associados confortavelmente a certas teorias e disciplinas.

A figura anterior foi elaborada tomando como base o que foi destacado pelos entrevistados como temas de pesquisa associado à linguagem, o que supostamente estaria associado à Semiótica. A classificação é aperfeiçoável, contudo fornece uma impressão geral dos interesses dos pesquisadores que colaboraram com a pesquisa e que representam, guardadas as devidas ponderações, a comunidade de especialistas em Documentação na Espanha.

Na esteira desses temas de investigação, é preciso mencionar os conceitos semióticos utilizados pela Documentação, segundo as indicações dos especialistas que se encontram em Almeida (2017, p. 157). Os conceitos semióticos fundamentais à Documentação estão voltados à teoria linguística – vinculados consequentemente às abordagens não peirceanas –, e com menor número de conceitos indicados como pertencentes a Semiótica de extração peirceana. É o caso dos conceitos semiose e referente. Isso comprova,

de certo modo, o que foi apontado sobre a importância da Linguística para a Documentação, o que reflete, além das formações universitárias dos pesquisadores, o pensamento coletivo sobre quais são os conceitos principais.

Se essa amostra não responde à totalidade dos pesquisadores, pelo menos fornece indícios de como o pensamento linguístico, ainda que não sendo uma das fortalezas recentes da Documentação espanhola, continua amparando teoricamente os especialistas em Documentação. Quando confrontado às abordagens semióticas apresentadas, pode-se constatar a pertinências de tais conceitos às escolas semióticas revisadas.

Relacionando os conceitos com os teóricos da Linguística destacados, pode-se perceber uma vinculação entre os teóricos e os conceitos semióticos considerados importantes pelos especialistas em Documentação. No que se refere aos teóricos da Semiótica, isto é, aqueles pensadores que formam pioneiros da Semiótica, destaca-se novamente a colaboração dos linguístas e semiólogos, como é o caso de Saussure, Eco, Barthes, Greimas, Hjelmeslev e Peirce.

Dada a disposição dessas indicações, mais uma vez se comprova a forte tendência linguística já assinalada nos capítulos anteriores, mas que se apresenta nas entrevistas de maneira contundente. Por outro lado, há um vínculo entre esses teóricos e os autores da Documentação na Espanha que empregaram estas teorias, o que se verificou nas seções anteriores. Esses autores da Documentação foram protagonistas

das inovações interpretativas, metodológicas e conceituais que rendem contas até a presente data. Em termos de contribuição à Semiótica, independente das linhas e abordagens, não se conhecia, em concreto, a participação dos autores e se estavam ou não presentes no pensamento coletivo da comunidade de Documentação.

Nesse sentido, saber quem são e que representatividade ostentam é fundamental para as pesquisas futuras. Sendo assim, tomou-se a liberdade de classificar como grupo de teóricos fundamentais os que apresentaram um número de 6 a 12 citações, estes foram considerados teóricos relevantes. Um segundo grupo, com até 5 citações, colaboraram com o tema, não obstante com menos repercussão. No primeiro grupo encontram-se os autores: García Gutiérrez, Izquierdo Arroyo, García Marco, Moreiro González e Pinto Molina, que representam 52,7 % do número de autores citados, isto é, 89 indicações. Em outras palavras, as aportações semióticas estiveram concentradas nestes nomes.

A revisão exposta nas seções anteriores denota a participação decisiva de García Gutiérrez, Izquierdo Arroyo, García Marco e Moreiro González na construção das abordagens semióticas na Documentação na Espanha. Em que pese a linha semiótica adotada, tais autores formaram o núcleo semiótico, não apenas em termos quantitativos, mas no que se refere à qualidade das abordagens. Com isso, corrobora-se o quadro teórico esboçado anteriormente.

Com respeito à análise dos discursos, pôde-se notar que quando são contrastados os depoimentos

com a revisão de literatura, mostra-se um descompasso entre a riqueza das contribuições semióticas e o nível de interdisciplinaridade declarado. Na literatura, procederam-se avanços integrativos e propostas no sentido de compreender os problemas semióticos, desde diversos pontos de vista. Contudo, o discurso coletivo dos entrevistados demonstrou que na prática há muitos outros problemas intervenientes no processo de aproximação disciplinar.

No que respeita às áreas de aplicação, valoriza-se como adequado o discurso coletivo que compreende a Semiótica como teoria compatível a vários campos, que excedem a análise documental de conteúdo. Desde logo, isso pode significar uma lacuna conceitual notada pelos especialistas e sugere-se a necessidade de um trabalho de sistematização de uma disciplina semiótica aplicada a toda Documentação. Um ramo da Documentação que não seja levado a reboque dos interesses exclusivos em organização da informação e do conhecimento, mas que dele saia para abranger outros problemas enfrentados pelo documentalista. Esse desenvolvimento deve render tributo às abordagens espanholas e avançar na sistematização para constituir um espaço teórico no interior do campo da Ciência da Informação brasileira.

A interdisciplinaridade entre Documentação e Semiótica, apesar de difícil, deve ser buscada, tanto aumentando o número de autores da interessados pelos problemas da linguagem que possam ser respondidos pela semiótica quanto com a elevação do conhecimento que se tem sobre os teóricos e pioneiros da semiótica.